



# ALTERNATIBA

## Socoa

Le village des Alternatives

Dimanche 5 octobre 2014

L'association Bizi! et Bizi Larrun, sa déclinaison locale sur le secteur de l'agglomération « Sud Pays Basque », associées à de nombreux partenaires, organisent, le 05 octobre 2014 à Socoa, Alternatiba. Ce sera à la fois une grande fête populaire, une université populaire à ciel ouvert, et un Village des alternatives individuelles, collectives et territoriales au changement climatique et à la crise énergétique. Alternatiba Socoa bénéficie du parrainage de Denez L'Hostis, président de France Nature Environnement et de Mme Geneviève Azam, porte-parole d'Attac-France.

**Denez L'Hostis** a travaillé sur la pêche et les industries agro-alimentaires à l'Inra puis à l'Ifremer. Après avoir été depuis 2008 le responsable de la mission Mer et littoral de la fédération France Nature Environnement, il en est devenu le Président cette année.

**Geneviève Azam** est maître de conférences en économie, membre du Conseil Scientifique d'ATTAC, auteur du livre "le temps du monde fini" et elle suit de près le processus Onusien de négociations internationales sur le climat.



Organisé par près de 150 bénévoles, Alternatiba Socoa est une étape importante dans le travail de sensibilisation et de mobilisation initié à Bayonne en 2013 et qui se décline aujourd'hui en 42 villages Alternatiba en cours d'organisation à travers l'Europe. L'événement s'inscrit dans la perspective de la COP 21 (21ème Conférence Onusienne des Parties à la Convention Climat) qui se tiendra fin 2015 à Paris et revêtira une importance particulière.

Alternatiba Socoa est une manifestation de sensibilisation et de convergence des alternatives locales et territoriales au changement climatique et à la crise énergétique qui s'inscrit dans l'actualité et suivra de quelques jours le Sommet extraordinaire sur le climat de New York. En effet, le 23 septembre 2014 a eu lieu un Sommet international extraordinaire convoqué par le

Secrétaire-Général des Nations Unies, Ban Ki Moon. Ce dernier a invité les 193 chefs d'Etat à venir y annoncer des mesures audacieuses visant à réduire les émissions et à mobiliser les volontés politiques en vue de parvenir à un accord juridique significatif en 2015, lors de la COP 21. Quelques jours auparavant, des centaines de milliers de personnes manifestaient dans les rues de New York pour un accord international ambitieux contraignant et juste sur le climat.

Alternatiba Socoa sera l'occasion d'explorer tout particulièrement les solutions liées au Sud Labourd (milieux littoraux et marins, urbanisme, transports...) pour faire face au changement climatique. Pêcheurs et acteurs de la mer et du littoral seront partenaires de cet événement, où seront aussi présentées des alternatives à l'étalement urbain et au tout-routier.

Il s'agit de montrer que les solutions au réchauffement climatique existent et que les voies de la transition énergétique se multiplient. Elles sont d'ores et déjà expérimentées par des milliers d'associations, d'individus, de communes, de régions à travers la planète. Ces milliers d'alternatives participent au quotidien à la construction d'une société plus sobre, plus humaine, plus conviviale et plus solidaire. Il s'agit de les mettre en œuvre partout où cela est possible, ici et maintenant. Il faut dans le même temps exiger qu'elles soient reprises à grande échelle par les décideurs du monde entier, afin de changer significativement de voie le plus rapidement possible.

Après Alternatiba Socoa, des dizaines d'autres Alternatiba sont prévus un peu partout en France, mais également en Belgique, en Suisse, en Allemagne, en Espagne, en Autriche, en Bosnie, aux Pays-Bas etc.

#### **Alternatiba a pour triple objectif :**

- de diffuser le message de l'urgence climatique, de sensibiliser le grand public et les élus à la nécessité de baisser rapidement et radicalement nos émissions de gaz à effet de serre
- de combattre l'effet possible de démoralisation ou de cynisme, le sentiment d'impuissance et donc la démobilitation que peuvent provoquer la gravité et l'importance du défi climatique, en montrant que non seulement les solutions existent, qu'elles sont souvent à notre portée mais qu'en outre elles sont souhaitables et construisent une vie et une société meilleure et plus désirable, car plus humaine, plus solidaire et conviviale.
- de montrer qu'il est possible dès aujourd'hui de mettre en œuvre de nombreuses solutions pour stopper cette course contre la montre car ces solutions existent, de faire émerger des alternatives locales œuvrant en synergie.



# **Alternatiba Zokoaren egitaraua - Programme d'Alternatiba Socoa**

**Urriaren 5ean egonen den Alternatiben herrixkaren bezperan, klima aldaketari buruzko mintzaldi bat, Zokoako PEPean iraganen da**

## **Mintzaldia "Klima nola salbatu ?" Urriaren 4ean larunbatarekin 18:30**

*PEPean, Zokoako gotorlekutik hurbil, Passicot komantandearen etorbidean  
Sartzea uririk*

*hizlariak :*

**Geneviève Azam**, ekonomian ikertzaile eta erakasla, ATTAC mugimenduko boz eramailea, klimaren inguruan NBEko negoziazio prozesuetan, « *Le temps du monde fini* » liburuaren egilea

**Pierre Larrourou**, ekonomista Roosevelt Kolektiboaren sortzaileetakoa, Edgar Morin Fundazioko presidentea

**Jade Lindgaard**, kazetaria Médiapart webgunean, "Je Crise Climatique" liburuaren egilea

**Amaia Muñoa**, ELA sindikatuaren idazkari nagusi ordea, « *100 000 enplegu ferde Euskal Herrian : nola ?* »

**Le Village des alternatives qui se tiendra le dimanche 5 octobre sera précédé la veille par la tenue d'une conférence sur le changement climatique, organisé au PEP de Socoa :**

## **Conférence "Comment sauver le climat ?" samedi 4 octobre à 18h30**

au PEP, près du fort de Socoa (Ciboure), avenue du Commandant Passicot  
Entrée gratuite

avec :

**Geneviève Azam**, maître de conférence en économie, porte-parole d'ATTAC, spécialiste des processus négociations de l'ONU sur le climat, auteur du livre « *Le temps du monde fini* »

**Pierre Larrourou**, économiste et co-fondateur du Collectif Roosevelt, président de la Fondation Edgar Morin

**Jade Lindgaard**, journaliste à Médiapart, auteur du livre "Je Crise Climatique"

**Amaia Muñoa**, secrétaire générale adjointe du syndicat ELA, « *100 000 emplois verts en Pays Basque : comment ?* »

## Programme du dimanche 5 octobre

### 9H30 : ouverture du Village Alternatiba

Marché de produits locaux, fermiers, bio ou équitables

**Dès 10H00 : des ateliers-animations** : réparation vélos, fabrication de savons, plantes médicinales, Linux install party... Visite d'un appartement témoin, zone de gratuité, espace de jeux collectifs enfants...

Nombreux témoignages, démonstrations et présentations des différentes alternatives tout au long de la journée

**10H30** : arroltze ta xingarra, pintxo vegan, talo...



**Témoignage** sur les carburants alternatifs dans les bateaux, par Anne-Marie Vergez (patron pêcheur sur le Nahikari), EHLG (chambre d'agriculture paysanne du Pays Basque Nord), Michel Péry (ancien commandant du trois mâts Belem).

### 11H00 : Conférence "Transports, climat et justice sociale : quelles solutions?"

*Fausse solutions et vraies solutions dans les transports de proximité en Sud Labourd.*

Pantxoia Tellier (CADE), Peio Dufau (CGT cheminots, Collectif Pollutaxe), Ainhara Plazaola (ELA sindikatua), Nicole Etchegoyen (Bizi!)

**11H00** : Animation du Village des alternatives par Kuxkuxtu et les Crieurs Pudiques

**Témoignage** d'Henri Luxcey (agriculteur et constructeur) sur les maisons en paille

**Atelier découverte** et cuisine du poisson local par Béa Elissalde (Itsas Ama)

**Animation** sur l'habitat partagé par l'association Maillâges

**11H30 : Témoignage** d'Alain Roudil (ingénieur territorial, Conseil Général 64) sur la protection du littoral face aux tempêtes, et sur le potentiel de la houle pour la production électrique

**Témoignage** d'I-Ener sur la production d'énergie renouvelable en Pays Basque Nord

**12H00 : Mutxikoak** avec Patxi eta Konpainia

**Témoignage** de l'Espace Info Energie 64 sur l'habitat partagé et la rénovation

**Témoignage** sur les circuits courts en Pays Basque avec Gustoki (Urrugne), Bidazi (Bera), Ekoetik et l'InterAMAP Pays Basque.

### Appel à bénévoles

Venez participer en tant que bénévoles à Alternatiba Socoa. Chaque coup de main aura son importance.

Contactez-nous au 06 23 34 51 75 ou par mail à [larrun@bizimugi.eu](mailto:larrun@bizimugi.eu)

**12H30 :**

- Repas maritime animé par Kuxkuxtu
- Repas Vegan

**13H00 Théâtre** avec la compagnie « Des Vents et Marées »

**14H00 :** témoignage des associations Eki et Maillâges sur l'habitat partagé



**14H30 : Conférence "Quel modèle de ville pour le climat et le lien social?"**

*Agriculture urbaine, logement et alimentation locale, foncier agricole, densification urbaine, habitat partagé*

Peio Etcheverry-Aintchart (historien du Labourd spécialiste de l'urbanisme et du logement), Adrien Kempf (EHLG), Régine Chauvet (CAUE 64), Muriel Callard (Lurzaindia)

Lecture animée de textes par les **Crieurs Pudiques**.

**15H00 :** Zeze (Elektrofolk)

**15H30 : Témoignage** sur les transports doux par Martine Bisauta (élue référente à la transition énergétique et écologique à l'agglomération Côte Basque Adour)

**Témoignage** sur le vélo au quotidien par Gautier (Bizi!) atelier couture ; démonstration de fabrication de savons



**15H45 : Grand jeu sur le réchauffement climatique** "Qui veut gagner des degrés ?"

**16H00 :** MC Malika (concert Hip Hop)

**16H30 : Conférence plénière :**

**"Climat, océan, ressources marines : quelle culture pour un usage juste de ce patrimoine commun?"**

**Anne-Marie Vergez** (pêcheuse artisanale) : l'importance de l'esprit collectif pour un usage juste des ressources marines,

**Mikel Epalza** (aumônier des marins et rédacteur de la revue Altxa Mutillak) : la culture, berceau du bien commun maritime,

**Geneviève Azam** (Maître de conférences en économie, spécialiste de l'enjeu climatique) : le défi de la préservation du climat, notre bien commun à tous.

**18H00 : Tristan Mourguy (Folk)**

**19H00 : Zeze (Elektrofolk)**

**20H00 : DJ Moustic**



## Esparru tematikoen egitaraua - Programmation par espace thématique

- **Klima eta itsas ingurunea:** itsasbazterra eta bere etorkizuna klima aldaketari begira, arrantza untzietako energia alternatiboak, tokiko arraina hobe ezagutu (merkeagoa klimarentzat ere), itsasoa energia berriztagarriren iturri gisa...
  - **Garraioak:** autobidearen eredutik atera, garraio moduartekoa hobetu, txirringaren aurkako aurreiritziak baztertu, garraioak eta justizia soziala...
  - **Hirigintza eta etxegintza:** zein hiri eredu klimaren erronkari aurre egiteko? Hiri etxebizitzaren bertrinkotzea, hiriko eta hurbileko laborantza, etxebizitza partekatua, eko-eraikintza eta etxe pasiboak...
  - **Kontsumoa:** tokiko ekoizleen merkatua, truke gunea, lekukotasun eta langi praktikoak tokian kontsumatzeko, berreskuratzeko, birziklatzeko, konpontzeko, norberak egiteko...
  - **Haurrak:** joko elgarregileak, pedagogia alternatiba, artea eta berrerabilpena
- 
- **Climat et milieu marin** : *le littoral et son devenir dans un scénario de changement climatique, les énergies alternatives pour les bateaux de pêche, redécouvrir le poisson local (moins cher aussi pour le climat), comprendre la pollution marine, l'océan comme source d'énergie renouvelable...*
  - **Transport** : *sortir du tout autoroutier, améliorer l'intermodalité, oublier les idées reçues sur le vélo, transports et justice sociale...*
  - **Urbanisme et habitat** : *quel modèle de ville pour relever le défi climatique ? Redensification de l'habitat urbain, agriculture urbaine et de proximité, habitat partagé, éco-construction et maisons passives...*
  - **Enfants** : *jeux coopératifs, pédagogie alternative, arts et récup...*
  - **Consommation responsable** : *marché des producteurs locaux, zone de gratuité, témoignages et ateliers pratiques pour consommer local, récupérer, recycler, réparer, autoproduire...*
- 

### Klima eta itsas ingurunea - Climat et milieu marin

Itsasoa eta atmosfera, biak handi eta mugagabeak dira. Bi-biak egoera arras txarrean dirugu, nor bakoitzaren interesen arabera tratatzen baititugu, kolektiboki dugun erantzukizuna batere kontuan hartu gabe. Orogen ondare horiek gure bizitzaren oinarri dira eta haien babesteko kultura bat beharko dugu berreskuratu, non dirua ez den balio duen gauza bakarra eta non gure bizitza bertzeenarekin lotu behar dugula gauza jakina izanen den.

Klima eta itsas ingurunearen espazioak erakutsiko digu nola, kontsumitzaile garen bezainbatean edo itsasertzeko biztanle gisa edota itsas hegian gabiltzalarik, nola aritu gaitzkeen, bakoitza eta kolektiboki ere, ingurumen indartsuago baten alde.

#### Lekukotasunak

- 10:30 Anne Marie Vergez, Donibane Lohizuneko arrantzalea eta EHLG, bertan ekoitzi bazka ekilorearen gainean: Olioia, gasoilaren ordezko eta bertako turtoa kanpotik ekarri bazkarako soia ordez ; Michel Péry, Belem belaontziaren komandante ohia, itsasontzietan gasoila ordezkatzeko etorkizuneko aukeren inguruan
- 11:30 Ornitologoaren lekukotasuna, klima aldaketak hegaztien bizimoduei eragiten dien moduz
- 11:30 Alain Roudil-en lekukotasuna (Conseil Général 64), itsas hegia ekaitzetatik babesteari buruz eta uhinak elektrizitatea sortzeko dukeen ahalari buruz



### **Animazioak**

- 11:00, Sukaldaritza lantegia, Itsas Ama elkarteak gidaturik, bertako arrainak eta haiek sukaldatzeko moduak ezagutzeko, guti ezagutua baita eta guti ustiatua.
- 13:00etatik goiti: Antzerkia, "Des vents et marées" konpainiak emana.
- 15:45 Joko handia: "nork nahi ditu gradoak irabazi?", Bizi! elkarteak gidaturik

### **Hitzaldi nagusia** 16 :30etan xapito haundiaren azpian

« Itsasoa eta klima bezalako planetako ondareen babesteko kultura kolektibo baten beharra»

- Anne Marie Vergez, Nahikari itsasontzian arrantza patroiz: Espiritu kolektiboaren garrantzia, itsas baliabideak behar bezala baliatzeko
- Mikel Epalza, arrantzale ohia, itsasturien omonier 29 urtez eta Altxa Mutillak kazetaren idazlea: kultura, itsas ondare komunaren sehaska
- Geneviève Azam, ekonomista, ATTAC France elkartearen bozeramailea eta Alternatiba Zokoaren ugazama: klima babestearren erronka, gu guztion ondarea baitugu

### **Standak** egun osoan:

- Itsas Ama eta Uhaina elkarteak: Tradizioko arrantza iraunkorra sostengatzea; bertako arrainen ezagutza.
- Itsas Gazteria elkarteak: ibilbide pedagogikoa, itsasoaren kutsadura ezagutzeko
- CPIE/IAEZI: Itsasketa arduratsu baterako eko-keinuak
- Itsas Arima: Bizkaiko Golkoko zetazeoen ezagutza
- Hegalaldia: Basa hegaztien zaintza
- Bizi! : klimaren alde bertan arituz
- Elkar liburudenda: Krisi ekologikoaren eta klima aldaketaren gaineko liburuak
- ELA sindikatua: Klimari lotu lanpostuak Euskal Herrian
- Surfrider Foundation: Itsas hegian, pedagogia jarduerak, ur kalitatearen begira
- Itsas Begia: Nabigatzea, petroleoa aitzin
- Belharra Watermen Club: motorrik gabeko itsas kirolak eta itsasoaren ezagutza

*L'océan et l'atmosphère sont tous deux immenses et sans frontières. Tous deux sont dans un état inquiétant, car ils sont traités de façon individualiste et sans conscience de notre responsabilité collective. Pour préserver ces biens communs dont notre vie dépend, nous avons besoin de retrouver une culture dans laquelle l'argent n'est pas l'unique valeur et où nous comprenons le lien entre notre vie et celles des autres.*

*L'espace climat et milieu marin sera aussi l'occasion de découvrir comment en tant que consommateurs, habitants de la côte ou usagers du littoral, nous pouvons individuellement et collectivement agir pour un environnement plus résilient.*

### **Témoignages**

- à 10:30 témoignage d'Anne Marie Vergez, pêcheuse à St Jean de Luz, et de EHLG, chambre d'agriculture paysanne, sur les alternative locales au gasoil ; Michel Péry, ancien commandant du voilier Belem, sur les pistes d'avenir pour remplacer les carburants fossiles en mer
- à 11:30 témoignages d'ornithologues sur le changement climatique et ses influences directes et indirectes sur les oiseaux
- à 11:30 témoignage d'Alain Roudil (Conseil Général 64) sur la protection du littoral face aux tempêtes et sur le potentiel de la houle pour la production locale d'électricité

### **Animations**

- à 11:00, un atelier cuisine sera proposé par Itsas Ama pour découvrir le poisson local: trop peu connu, pas cher, et non surexploité.
- à partir de 13:00 Théâtre, par la compagnie "des vents et marées"
- à 15:45 grand Jeu "qui veut gagner des degrés", par Bizi!

### **- Conférence plénière à 16h30 sous le grand chapiteau**

*« Climat, océan, ressources naturelles: quelle culture pour un usage juste de ce patrimoine commun? »*

*Anne Marie Vergez, patron pêcheur sur le Nahikari: l'importance de l'esprit collectif pour un usage juste des ressources marines*

*Mikel Epalza, ancien pêcheur, aumônier des marins depuis 29 ans et rédacteur de la revue Altxa Mutillak: la culture, berceau du bien commun maritime*

*Geneviève Azam, économiste, porte-parole d'ATTAC France et marraine d'Alternatiba Socoa: le défi de la préservation du climat, notre bien commun à tous*

### **- Stands toute la journée**

- associations Itsas Ama et Uhaina: soutien à la pêche artisanale et durable, découverte du poisson local.
- parcours pédagogique sur la pollution marine par l'association Itsas Gazteria
- CPIE: les éco-gestes pour un nautisme responsable
- Itsas Arima: connaissance des cétacés du Golfe de Gascogne
- Hegalaldia: protection de l'avifaune sauvage
- Bizi! : agir localement pour le climat
- librairie Elkar: ouvrages sur la crise écologique et le changement climatique
- ELA sindikatua: les emplois climatiques en Pays Basque
- Surfriider Foundation: actions pédagogiques sur le littoral, alertes sur la qualité de l'eau
- Itsas Begia : la navigation avant l'âge du pétrole
- Belharra Watermen Club: promotion des sports nautiques non motorisés et de la connaissance de l'océan.

## Urbanisme et habitat

L'urbanisme et l'habitat sont au carrefour des problématiques énergétiques, climatiques et sociales. Ici en Sud Labourd l'étalement urbain est un modèle devenu obsolète car lourd pour le climat, et très coûteux en ressources à la fois énergétiques (chauffage mais aussi dépendance à la voiture), foncières, et financières, au détriment des moins riches. Par ailleurs le pavillon individuel et l'omniprésence de la voiture contribuent à isoler les gens et à perdre du lien social.

L'espace urbanisme et habitat d'Alternatiba Socoa, par le biais de conférences, de témoignages et d'animations, vous fera découvrir de nombreuses alternatives concrètes et envisager un modèle de ville et d'habitat différent, pour dépenser moins de chauffage et d'essence, moins gaspiller le foncier, et créer des liens plus riches entre voisins.

**Habiter au pays, se nourrir au pays, gaspiller moins de ressources et préserver le climat dans des villes plus vivantes: les solutions existent!**

**Des stands** toute la journée, devant le PEP, pour vous faire découvrir d'autres modes d'habitat:

- Une bibliothèque sur l'habitat partagé avec le CAUE 64:
- l'Espace Info Energie : des maquette(s) de solutions éco-constructives, de la documentation gratuite
- EKI : ressources sur l'habitat partagé, l'exemple d'une organisation pour la création d'un habitat participatif
- Habitat Eco-action: une SCIC regroupant des entrepreneurs spécialisés dans l'éco-construction.
- promotion de l'habitat partagé avec l'association Maillâges
- Présentation de la technique de construction avec le matériau paille, avec NHL Paille
- Lurzaindia: initiative citoyenne de préservation du foncier agricole
- I-Ener : produisons de l'énergie domestique renouvelable en Pays Basque Nord
- Christian Munarriz : présentation d'un système de chauffage au bois et au soleil

**Des témoignages** sur la scène du fronton et la scène de la baie : comment construire écologique et habiter solidaire.

11:30 Henri LUXCEY, constructeur de maisons en paille et agriculteur

11:45 l'Espace Info Energie 64: les aides disponibles pour l'habitat partagé et la rénovation. Quelles opportunités pour la rénovation énergétique du bâti ancien ?

11:45 I-ENER : de l'électricité d'origine renouvelable en Pays Basque Nord, c'est possible

14:00 Les associations Maillâges et Eki : soutenir la cohabitation solidaire, réunir des familles pour créer des habitats partagés

### Des animations

- 4 entrepreneurs nous présenteront leur activité (maîtrise d'œuvre, charpente et ossature bois, maçonnerie chaux/terre)
- l'association Maillâges nous proposera un sketch sur l'habitat partagé
- vous pourrez visiter une **maison témoin** économe en énergie à Socoa

**Une conférence**, au PEP, à 14h30

### "Quel modèle de ville pour le climat et le lien social?"

*Agriculture urbaine, logement et alimentation locale, foncier agricole, densification urbaine, habitat partagé*

Peio Etcheverry Ainchart (historien du Labourd): quelles alternatives à l'étalement urbain et aux logements vides

Adrien Kempf (EHLG): l'agriculture urbaine, les outils utilisables pour mettre en application un projet de ville garantissant logement et alimentation de la population

Régine Chauvet (CAUE 64) : l'habitat partagé, la densification urbaine

Muriel Callard (Lurzaindia): la sauvegarde du foncier agricole et la lutte anti-spéculative sur le foncier agricole

### **Action participative : promotion de l'agriculture urbaine en Sud Labourd**

Comment cultiver plus de légumes localement avec un foncier agricole limité ? En faisant se rencontrer les bonnes personnes !

Certains d'entre nous vivent dans des maisons avec terrain, et soit sont trop occupés pour en faire un potager, soit n'ont plus la force physique de le faire, ou tiennent un petit potager et pourraient mettre à disposition un autre lopin. D'autres vivent en appartement et rêveraient d'un lopin de terre pour y faire pousser leurs poireaux et leurs courgettes.

Si vous êtes dans un de ces deux cas et que vous souhaitez voir plus de potagers autour de chez vous, contactez-nous! Alternatiba sera une occasion de se mettre en lien et de faire germer des initiatives.



## **Transports**

Intimement lié à notre modèle d'urbanisme, le transport routier est omniprésent en Sud Labourd, que ce soit pour les personnes ou pour le fret. Peu de gens savent que **le Labourd est une des zones au plus fort taux de possession de voiture individuelle de tout l'hexagone** : seules la Savoie, la Corse et l'Oise ont un taux plus élevé.

**Il est devenu un fait presque «banal» que les personnes qui ont le plus besoin de se déplacer pour leur travail doivent habiter loin de celui-ci.** En cause: le prix du logement, l'urbanisme, le monopole de la voiture. Malgré eux, les salariés qui travaillent loin de leur domicile participent au réchauffement climatique, en prenant leur véhicule matin et soir. A chaque plein, nous rejetons dans l'atmosphère près de 100kg de CO2.

Le changement climatique, l'épuisement progressif du pétrole et l'accroissement des inégalités nous le font comprendre : **la voiture généralisée est un modèle dépassé**, et nous pouvons dès à présent développer des solutions, partout et ici, pour se déplacer moins cher (à la fois pour notre porte-monnaie, pour nos impôts et pour le climat) et de façon plus conviviale.

L'espace transports d'Alternatiba Socoa mettra l'accent sur les **transports collectifs** : comment les développer de façon juste en évitant les fausses solutions, comment les utiliser au mieux quand les options existent. Nous verrons le témoignage d'une personne qui combine le train et le vélo pour se rendre au travail à plus de 30km de son domicile. Nous visons aussi à populariser **l'usage**

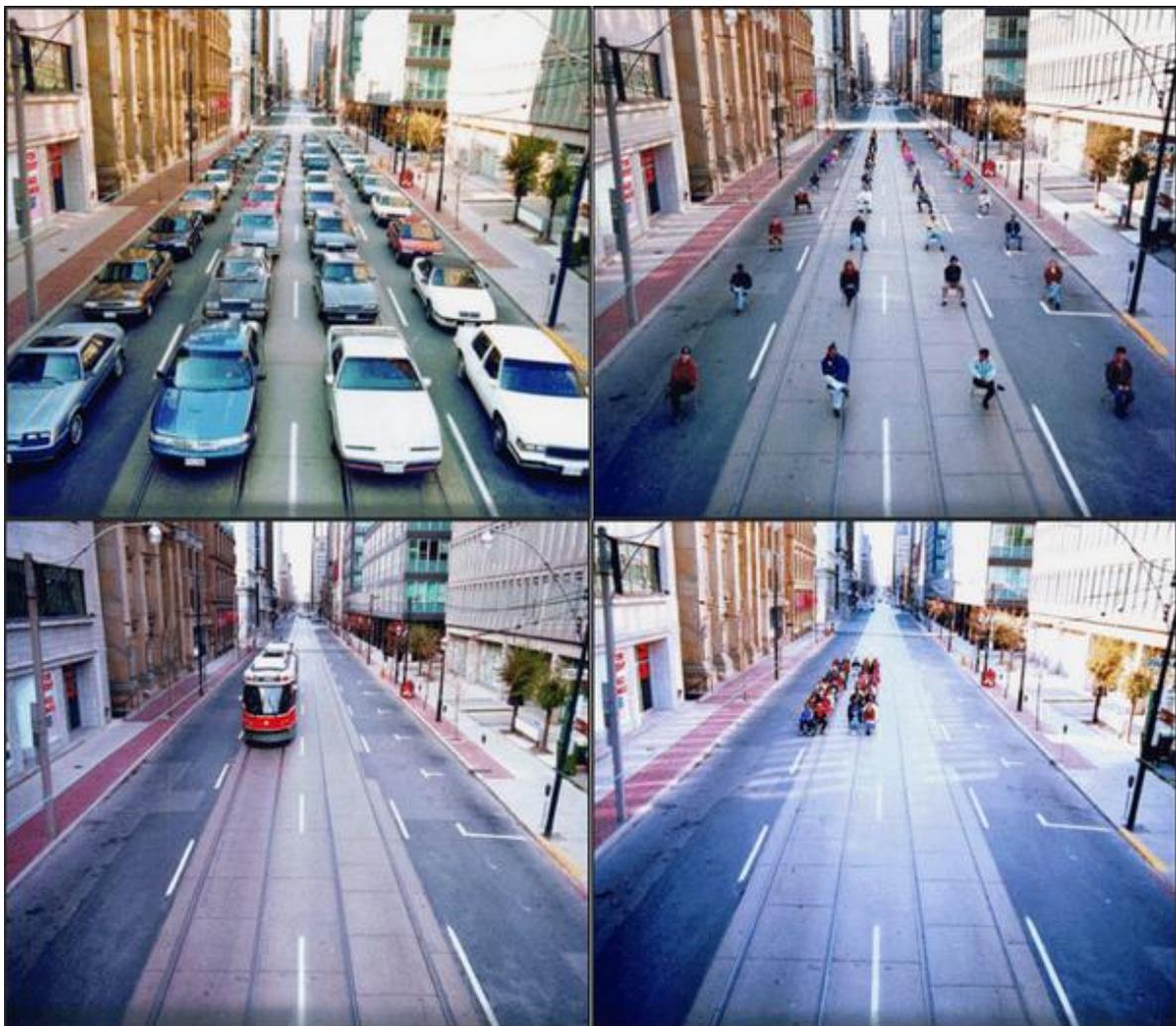
**du vélo**, pas uniquement pour faire du sport le dimanche mais en tant que **moyen de transport au quotidien**, avec l'exemple d'un habitant de Ciboure qui utilise son vélo de façon utilitaire, comme une voiture. Enfin, celui d'une coopérative qui optimise l'utilisation des véhicules de portage de repas pour s'approvisionner auprès de paysans locaux et distribuer les marchandises en circuits courts. Les alternatives au gasoil dans la pêche et les déplacements en mer y auront aussi leur place.

### Témoignages

- à **10:30** témoignage d'Anne Marie Vergez, pêcheuse à St Jean de Luz, et de EHLG, chambre d'agriculture paysanne, sur les alternative locales au gasoil pour les bateaux de pêche ; Michel Péry, ancien commandant du voilier Belem, sur les pistes d'avenir pour remplacer les carburants fossiles en mer

- à **15:30** témoignage sur les transports doux par Martine Bisauta, élue référente à la transition énergétique et écologique à l'agglomération Côte Basque Adour.

Témoignage sur le vélo au quotidien par Gautier (Bizi!)



**Stands** toute la journée

- le CADE, Collectif des Associations de Défense de l'Environnement, pour la dénonciation des fausses solutions et la promotion des vraies

- Veloocity : le vélo électrique, une transition douce vers le vélo
- La promotion du covoiturage par le Conseil Général 64

## Animations

**Toute la journée**, un **atelier vélo** pour apprendre à réparer vous-même. Vous avez un vieux vélo dont vous ne vous servez plus? Apportez-le et laissez-le à la réparation, il fera un-e heureux-se !

**A 14:15, lecture animée de textes** sur la scène du bord de l'Untxin, par **Les Crieurs Pudiques**, pour découvrir des auteurs qui donnent matière à réflexion sur les transports, les villes, l'autonomie, la convivialité: Ivan Illich, André Gorz, Bernard Charbonneau, Hervé Kempf, et d'autres...

Une conférence, au PEP, à 11:00

### "Transports, climat et justice sociale : quelles solutions?"

Pantxo Tellier (CADE) : la LGV, un exemple de fausse solution

Ainhara Plazaola (ELA sindikatua) : les transports en Pays Basque Sud en lien avec le climat et les emplois, les propositions d'amélioration.

Peio Dufau (CGT cheminots, Collectif Pollutaxe) : le rail en Pays Basque Nord, quelles solutions pour mieux utiliser les voies existantes

Nicole Etchegoyen (Bizi!) : et si j'allais au boulot en bus ou en train ? L'intermodalité en pratique.

---

## Enfants

Alternatiba, c'est pour toute la famille ! Au cœur du site, sur le fronton, un espace plein de jeux et de découvertes pour petits et grands.

Et pour apprendre à faire ensemble, et à jouer ensemble et non pas les uns contre les autres, nous mettons en avant les jeux coopératifs : ceux qui nous permettent, quel que soit notre âge, de se rendre compte qu'ensemble on est plus fort et plus heureux.

## Animations

Un départ de Ciboure en **Carapattes** sera organisé (convoi convivial à pieds), contactez-nous !

Des **jeux coopératifs**, prêtés par la ludothèque de Sagardian et animés par les membres d'Altxa Zokoa

Un atelier de fabrication et jeu **d'instruments de musique à partir de matériaux recyclés**, par Terre Buissonnière

Des **jeux anciens en bois** par Euskal evasion

Art et récup : une **sculpture participative** avec Bruno Aguerre pour les enfants et les grands, avec bois flottés et autres choses insolites trouvées sur les plages et criques

Du **théâtre** avec la compagnie des vents et marées (Hendaye)

## Témoignages et stands :

Portage de bébés et communication bienveillante enfants/parents : association Ama Artean

Découvrir le centre de formation Bizi Toki : **savoirs et savoir-faire** pour l'autonomie.

La **semaine sans écran** avec un retour d'expérience de l'association Alteverson

Des **vêtements et jouets de seconde main** avec SOS barboteuses

---

## Bertzela bizi ahal gare - *Consommation responsable*

Esparru hontan, norbere eta jendarte maileko alternatibak erakutsiko dira. Gure mailan ere, erosten dugun, edo ez erostea erabakitzen dugun gauza bakoitzak eraginak ditu diruaren zirkuituetan, langileen bizi baldintzetan, baliabide naturalen erabilpenean, kutsaduran eta kliman.

10 erreflexu eko-arduratsu adierazten dituzten alternatibak ezagutuko dituzu, zure kontsumoa arinago eta merkeago izan dadin:

1. Erosketa ttikiena ere gogoetatu. Ez publizitateari, modei, irrika iragankorrei kasurik egiten. **Ulertu nola publizitateak manipulatzeko gaituen.**

2. Erosteko orde, alokatu edo mailegatu. **Mailegu sozial eta ekologiko** inizatibak deskubritu

3. Gauzaki berri bat erosi aitzin, zaharra konpondu. Alternatibak izanen dugu **txirringa konpontzen ikasteko** langi bat eta **joste ikastaro** praktiko bat!



4. **Bigarren eskuko eta materia birziklagarri** egindako gauza frango ikusiko dituzu, Hego Lapurdin sorturiko inizatibetatik.

5. Biziraupen laburreko eta erabilpen bakarreko gauzakirik ez hautatu. Ikusi **zabor elektronikoen arazoa**, eta zure ordenagailu zaharrea XP baldin baduzu, **etorri Linux instalatzerat!** Aurrezte bat zuretzat, segurtasuna zure ordenagailuarentzat, zabor elektronikoa gutiago eta energi eta baliabide xahutze gutio!

6. Tokiko produktuak, sasoikoak, bio/organiko, laborantza baserritar eta iraunkorretik: **merkatu herrikoia** Alternatibak! Etorri asteko erosketak egiterat. Eta **tokiko arraina** hobe ezagutu eta prestatzen ikasi.

7. Tokiko jantzigintza, bidezko merkataritzakoa eta **oihal birziklatuz** egindakoak lehenetsi

8. Osasuna, higieena, xaboiak, garbiketarako produktu naturalak zeunek egiteko **hiru ikastaro eta erakustaldi!** **Eko-apartamendu bat Zokoan** bisitatu eta ikusi nola gutio xahutu zure etxean.



9. Hego Lapurdiko **hurbileko komertzio eta zerbitzuak**, sozial eta elkartasunezko enpresak, elkarteak, komertzialak ez diren kultura eta aisialdiak ezagutu.

10. **Euskal moneta** ez duzu oraino ezagutzen? Ez zare kide? Parada ona Alternatibak euskoari lotzeko, tokiko euskal moneta ekologiko eta solidarioarekin ordaintzen ahal den saltoki eta ekoizleei lehentasuna eman dezazun. Gisa hortan, enpresa horiek bultzatzen dituzu zure dirua tokiko hornitzaile edo ekimen orokor hortan parte hartzen duten bertze enpresetan erabiltzerat

Etorri alternatiba horien ezagutzerat, aurrezteko (zure dirua bai eta planeta ere), jakintza berriak ikasteko, gogoeztatzeko, eta jendarteko lotura gehio sortzeko!

Dans cet espace vous pourrez découvrir des alternatives d'échelle individuelle et collective. A notre niveau aussi, ce que nous achetons ou choisissons de ne pas acheter a un impact sur les circuits d'argent, sur les conditions de vie des travailleurs, sur l'usage des ressources naturelles, sur la pollution et le climat.

Vous ferez la connaissance d'alternatives illustrant 10 gestes éco-responsables, pour que votre consommation soit moins chère pour vous et plus légère pour les ressources naturelles:

1. Réfléchir même au plus petit achat. Ne pas tenir compte de la pub, des modes et tendances passagères. **Comprendre comment la pub nous manipule.**
2. Louer ou emprunter si cela est possible, plutôt que d'acheter. Découvrir les initiatives de **prêt social et écologique.**
3. Avant d'acheter un nouvel objet, faire réparer ou recoudre l'ancien. A Alternatiba nous aurons un atelier pour **apprendre à réparer les vélos** et une démonstration pratique de **couture!**
4. Vous verrez également nombre d'objets **d'occasion et en matière recyclée**, mis en avant par des initiatives du Sud Labourd.



5. Eviter les produits à faible durée de vie ou à usage unique. Comprendre **le problème des déchets électroniques**, et si vous avez XP sur votre vieil ordinateur, ne le jetez pas et **venez y installer Linux!** Une économie pour vous, une sécurité pour votre ordinateur, et moins de déchets électroniques et de gaspillage de ressources!

6. Produits bio, de saison, de l'agriculture paysanne et durable: **marché paysan** à Alternatiba! Venez y faire vos courses de la semaine. Et venez découvrir et apprendre à cuisiner **le poisson local.**

7. Pour les vêtements, privilégier la fabrication locale, ou issue du commerce équitable, et les matières premières bio **ou recyclées.**

8. Santé, hygiène, savons, produits d'entretien: **trois ateliers pratiques** pour apprendre à tout faire vous-même. **Un éco-appartement à Zokoa** sera ouvert aux visites toute la journée pour voir comment moins dépenser chez soi.

9. Rencontrez les **services et commerces de proximité** en Sud Labourd, l'économie sociale et solidaire, les loisirs, culture et associations non commerciales.



10. vous ne connaissez pas encore **la monnaie locale Eusko**? Vous n'êtes pas adhérent? Alternatiba sera une bonne occasion de vous mettre à la la monnaie locale, basque, écologique et solidaire. Vous encouragerez ainsi les entreprises à réutiliser l'argent localement, auprès de plusieurs fournisseurs et d'autres entreprises engagées dans la même démarche globale.

Venez découvrir ces alternatives, pour économiser (votre argent et la planète), apprendre de nouveaux savoir-faire, réfléchir, et tisser des liens!